(इंग्रजीत टंकलिखित केलेल्या न्यायनिर्णयाचे मराठी भाषांतर)

1997-3-SCR-528

ओरिसा राज्य आणि इतर

विरुध्द

श्री रामनाथ पटनायक

२ एप्रिल, १९९७

[न्यायमूर्ती के. रामास्वामी आणि न्यायमूर्ती डी. पी. वाधवा]

सेवा कायदा – कर्मचारी – जन्मतारीख – दुरुस्ती - शाळेच्या दाखल्याच्या आधारे नोंदवलेली जन्मतारीख - सेवानिवृत्ती - योग्य जन्मतारीख घोषित करण्यासाठी नंतर दाखल केलेला दावा – संपरिक्षा न्यायलयाद्वारे दावा फेटाळण्यात आला – प्रथम अपीलीय न्यायालयाद्वारे हुकूमनामा - राज्याने दाखल केलेले दुसरे अपील उच्च न्यायालयाद्वारे फेटाळण्यात आले - सर्वोच्च न्यायालयासमोर अपील – अधिनर्णित - कर्मचाऱ्याने तो सेवेत असताना नोंदी दुरुस्त करण्याचा कोणताही प्रयत्न केला नाही - त्यानंतर सादर केलेल्या कोणत्याही पुराव्याचा काही उपयोग होणार नाही-त्यामुळे उच्च न्यायालयाने दुसऱ्या अपीलावर सुनावणी करण्यासाठी नकार देत स्पष्ट कायदेविषयक चूक केली आहे.

तमीळनाडू राज्य विरुद टी. व्ही. वेनुगोपाल, (१९९४) ६ एस एस सी ३०२, संदर्भीत

केले.

दिवाणी अपिलीय न्यायाधिकारीता : दिवाणी अपील क्रमांक २६७३ /१९८६

एस.ए. क्र.२९५/१९८५ ओरिसा उच्च न्यायालयाने दिनांक २१.२.८६ रोजी दिलेल्या न्यायनिर्णय व आदेशावरुन.

अपीलकर्त्यांसाठी पी.एन.मिश्रा.

उत्तरारर्थीसाठी एन.आर.चौधरी.

न्यायालयाद्वारे खालील आदेश देण्यात आला:

विशेष अनुमतीद्वारे हे अपील ओरिसा उच्च न्यायालयाच्या विद्वान एकल न्यायाधीशाद्वारे २१ फेब्रुवारी १९८६ रोजी दुसऱ्या अपील क्र. ७६७/८१ मध्ये दिलेल्या न्यायानिर्णयावरून उद्भवते, ज्यात दुसरे अपील अगदी उबंरठयावर फेटाळण्यात आले होते.

मान्य आहे की, २१.३.१९४४ रोजी उत्तरारर्थी लिपिक म्हणून राज्य सेवेत रुजू झाला. सेवेत प्रवेश करताना सादर केलेल्या मॅट्रिक दाखलयानुसार, 'त्यांची जन्मतारीख जन्मतारीख १ जानेवारी १९२१ आहे. सेवानिवृत्तीनंतर ते ३१.१२.१९७६ रोजी सेवेतून निवृत्त झाले. त्यांची योग्य जन्मतारीख जन्मतारीख १ जानेवारी १९२१ नव्हे, तर १ जानेवारी १९२५ आहे, असे घोषित करण्यासाठी त्यांनी केलेले निवेदन नाकारल्याच्या आधारावर त्यांनी १९८१ साली दावा दाखल केला. संपरिक्षा न्यायालयाने दावा फेटाळला, परंतु अपीलात, भुवनेश्वर येथिल अतिरिक्त जिल्हा न्यायाधीशांनी दावात निकाल दिला. आधी सांगितल्याप्रमाणे, दुसरे अपील उच्च न्यायालयाने फेटाळले. अशा प्रकारे, विशेष

अनुमतीद्वारे हे अपील.

हा वाद आता एकसंध राहिलेला नाही. या न्यायालयाने तामिळनाडू राज्य विरुद्ध टी. व्ही. वेणुगोपाल (१९९४) ६ एस एस सी ३०२ मधील या मुद्द्याच्या संपूर्ण दाव्यातील कायद्याचा विचार केला आहे. त्यामध्ये, या न्यायालयाने असे म्हटले आहे की:

"हे सर्वश्रुत आहे की सरकारी कर्मचाऱ्याने सेवा अभिलेख प्रविष्ट केल्यानंतर सेवा अभिलेख उघडला जाईल ज्यावर सरकारी कर्मचाऱ्याची उलट स्वाक्षरी असेल. शाळेच्या अभिलेखावर नोंदवलेली जन्मतारीख ही सेवा अभिलेखावर नोंद करण्यासाठीच्या पुराव्याचा स्रोत आहे.

जेव्हा सेवा अभिलेखावर नोंद केली गेली होती आणि जेव्हा तो सेवेत होता, तेव्हा त्याने सेवा अभिलेखात दुरुस्ती करण्याचा कोणताही प्रयत्न केला नाही. त्यामुळे, त्यानंतर सादर केलेल्या कोणत्याही प्रमाणातील पुराव्यांचा काही उपयोग होणार नाही. त्यामुळे उच्च न्यायालयाने दुसऱ्या अपीलात सुनावणी घेण्यास नकार देताना स्पष्टपणे कायदेविषयक चूक केली आहे.

त्यानुसार अपील मान्य केले जाते. उच्च न्यायालयाचा न्यायनिर्णय बाजूला सारण्यात येत आहे. अपीलय न्यायालयाचा न्यायनिर्णय आणि हुकूमनामा उलटवण्यात येता आणि संपरिक्षा न्यायालयाच्या न्यायनिर्णय कायम करण्यात येतो. खर्चा बाबत आदेश नाही.

टी.एन.ए अपील मान्य केले.

****

अस्वीकरण

या न्यायनिर्णयाच्या मराठी भाषेतील या अनुवादाचा वापर हा पक्षकारास त्याच्या/ तिच्या मातृभाषेमध्ये त्याचा अर्थ समजून घेण्यापुरताच मर्यादित राहील आणि त्याचा इतर कोणत्याही कारणाकरता वापर करता येणार नाही तसेच इंग्रजी भाषेतील न्यायनिर्णय हाच सर्व व्यावहारिक आणि कार्यालयीन वापराकरिता विश्वसनीय असेल आणि तोच त्यातील आदेशाच्या निष्पादन आणि अंमलबजावणी करता वैध मानला जाईल.

x-x-x-x